

**Zeitschrift:** Schweizer Ingenieur und Architekt  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 101 (1983)  
**Heft:** 20: SIA-Tag in Lugano, 3./4. Juni 1983

## Sonstiges

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 17.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Schweizer Ingenieur und Architekt

Verlags-AG der Akademischen-technischen Vereine

Erscheint wöchentlich

101. Jahrgang 12. Mai 1983 Heft 20/83

Offizielles Organ:

Schweizerischer Ingenieur- und Architektenverein (SIA)

Gesellschaft Ehemaliger Studierender der ETH Zürich (GEP)

Schweizerische Vereinigung Beratender Ingenieure (ASIC)

## Redaktion

### «Schweizer Ingenieur und Architekt»

Rüdigerstrasse 11  
Postfach 630, 8021 Zürich  
Tel. (01) 201 55 36

### Redaktoren:

Kurt Meyer, Chefredaktor  
Bruno Odermatt,  
dipl. Arch. ETH/SIA  
Bruno Meyer  
dipl. Bauing. ETH/SIA

### Druck:

Offset + Buchdruck AG

Nachdruck von Bild und Text,  
auch auszugsweise, nur mit Zu-  
stimmung der Redaktion und  
mit genauer Quellenangabe

## Abonnementen

### Schweiz:

1 Jahr Fr. 154.—  
½ Jahr Fr. 80.50  
Einzelnummer Fr. 6.—

### Ausland:

1 Jahr Fr. 165.—  
½ Jahr Fr. 86.—  
Einzelnummer Fr. 7.—

Postcheck: «Schweizer Ingenieur und Architekt», 80-6110 Zürich  
Ermässigte Abonnemente für Mitglieder der GEP, des BSA, der  
ASIC, für Studenten und Mitglieder des STV  
SIA-Mitglieder erhalten die Zeitschrift direkt durch das **SIA-Gene-**  
**ralsekretariat** zugestellt. **Adressänderungen** sind deshalb dorthin  
mitzuteilen: Selnaustr. 16, Postfach, 8039 Zürich, Tel. (01) 201 15 70

**SIA-Normen und Dokumentationen** sind **allein beim SIA-Gene-**  
**ralsekretariat** erhältlich, wo auch diesbezügliche Auskünfte er-  
teilt werden: Selnaustr. 16, Postfach, 8039 Zürich, Tel. (01) 201 15 70

## Anzeigenverwaltung

### IVA AG für internationale Werbung

Hauptsitz:  
Mühlebachstr. 43  
8032 Zürich  
Tel. (01) 251 24 50

Filiale Lausanne:  
19, av. de Beaulieu  
1004 Lausanne  
Tel. (021) 37 72 72

## zum Titelbild



### Regenrückhaltebecken

Seit Jahrzehnten bewähren sich Kanalisationsrohre Eternit im Abwassersektor. Ihre Materialeigenschaften, vor allem die absolute Dichtheit sowie die wirtschaftliche Verlegung, öffnen immer weitere Anwendungsmöglichkeiten, z.B. auch im Bereich der Sonderbauwerke.

Das Bild zeigt ein Regenrückhaltebecken in Henniez VD, bestehend aus Kanalisationsrohren NW 2000 mm und speziellen Abschlusselementen mit Einstiegschacht. Die Totallänge beträgt 67 m, der Inhalt 210 m³.

*Eternit AG, 8867 Niederurnen*

## Inhalt

<b>SIA-Tag Lugano</b>	335
Zum Geleit. Von <i>Adolf Jacob</i> , Schaffhausen	336
100 Jahre Sektion Tessin. Von <i>Ezio Tarchini, Agno</i>	336
<b>Architektur</b>	
Zwischen Bewahren und Erneuern. Von <i>Tita Carloni, Rovigo</i>	537
<b>Forstwirtschaft</b>	
Tessiner Forstwirtschaft – ihre Bedeutung für Wirtschaft und Gesellschaft des Kantons. Von <i>Flavio Marelli und Romano Barzaghi, Montagnola</i>	546
<b>Raumplanung</b>	
Die Anfänge der Raumplanung im Kanton Tessin. Von <i>Pier Giorgio Gerosa, Viganello</i>	551
<b>Strassenbau</b>	
Die Nationalstrassen im Tessin. Von <i>Angelo Pittana, Bellinzona</i>	553
<b>Energiewirtschaft</b>	
Vier Jahre Tätigkeit des kantonalen Energieamtes. Von <i>Mario Camani, Bellinzona</i>	556
<b>Energieversorgung</b>	
Das kantonale Elektrizitätswerk AET. <i>R.G.</i>	560
<b>Verkehr</b>	
Die Gotthardlinie im Tessin. Von <i>Renzo Ghiggia, Bellinzona</i>	562
<b>Brückenbau</b>	
Ersatz der Tassino-Brücke in Lugano. Von <i>Peter Roos, Luzern</i>	564
<b>Verkehr</b>	
Automatisierung der Barrierenanlage in Lugano. Von <i>A. Gianinazzi, Bellinzona</i>	565
<b>Massivbau</b>	
Ein Werk von Robert Maillart. Von <i>Giancarlo Rè, Lugano</i>	567
<b>Fotogrammetrie</b>	
Die Fotogrammetrie – ein modernes Aufnahmesystem. Von <i>Roberto Pastorelli, Lugano</i>	568
<b>Elektrotechnik</b>	
Unterbrechungsfreie Stromversorgung. Von <i>Franco Donati, Locarno. Glatt-Kraftwerk wird Museum</i>	572
<b>Wettbewerbe</b>	
Überbauung Cordulaplatz in Baden, prämierte Projekte	575
<b>Umschau</b>	
Unesco – Erbe der Menschheit. Sanierung der Weissenhofsiedlung in Stuttgart	579
<b>Buchbesprechungen</b>	
Der natürliche Wasserhaushalt in unvergletscherten Fluss-einzugsgebieten ( <i>C. Wieland</i> ). Handbuch der Fernwärmepraxis ( <i>P. Profos</i> ). Thermoelement-Praxis ( <i>P. Profos</i> ). Baukunst des Abendlandes ( <i>B. Odermatt</i> ). Bauten des Bundes ( <i>B. Odermatt</i> )	579
<b>ETH Zürich</b>	
<i>Georges Yadigaroglu</i> , neuer Professor für Kerntechnik	581
<b>Mitteilungen aus der UIA</b>	
AIA Gold Medal pour <i>Nathaniel A. Owings</i>	581
<b>ASIC-Mitteilungen</b>	
ASIC-Generalversammlung in St. Gallen	582
<b>Mitteilungen aus dem SIA</b>	
Wahlen in Kommissionen. SIA-Mitglieder im Zürcher Kantonsrat	582
<b>SIA-Sktionen</b>	
Waldstätte: Vereinsaustritt	582
<b>Auflagenbeglaubigung</b>	
Berichtigung	582
<b>Braune Seiten</b>	
Laufende Wettbewerbe. Wettbewerbsausstellungen. Aus Technik und Wirtschaft	81/82